

feriat vel vasa figuli fallentis effringat¹. Quod^a mulier fugit in solitudinem^{b.2}, designat Christi vicarium ad tutiores^c partes Christiani populi secessurum^d alendumque cum suis tam a regibus quam a clero in illis partibus constitutis. Interim^e vero, donec idem^f in angelo et draco diabolus in postero robore resumpto configant, draco ipse locum amplius non obtinebit^g in celo³, quia forte pelletur^h a solio et repelleturⁱ in regnum^{k.4} plus a suis tunc quam ab aliis rescidendum^l. Unde conicitur, quod^m erit inreparabilis casus eius⁵, tum propter delationem summi pontificis, tum propter effusionem sanguinis populiⁿ innocentis. Quod^o misit^p flumen quasi aquam^q post eam^r ex ore suo, et terra flumen absorbit iuvans illam^s: videtur^t, quod^u delegatos^v suos sapientes et quasi pseudo-prophetas^w disperget in seculo ad^x excusationem sui et^y ad^z infamationem^z vicarii contra servitutem imperii sategentis. Set quia^a fideles terre dolis^b vulpis huius^c precognitis aures^d detractionis errorisque sermonibus non prestabunt, unde^e iuvamen ecclesie conferent, inde^f virulenta consilia quasi nocumenta subvertent^g. Et quia nimis adhuc *in sua*^h *confidet prudentia* iuxta [Merlinum^{1.7}] vatem,

a) 'autem' setzt zu R. b) 'solitudo' V. c) 'tutiores' B.
d) 'successurum' V; 'secedendum' B; 'sesessurum' R. e) 'Interitu' B.
f) 'id' B. g) 'optin.' B. h) 'repelletur' R. i) 'impelletur' R.
k) 'rep. a regno' B. l) So B; 'residendum' V; 'suis quam ab alienis tunc temporis rescindd' R. m) 'qui' B. n) 'pop.' fehlt R. o) Für 'Quod — illam' hat R den Text der Vulg., wie ich ihn in N. 6 angegeben habe bis 'absorbit flumen' ohne 'et aper. — suum'. p) 'Qui transit' B. q) 'aqua' B. r) 'eum' V. s) 'uel' V. t) 'qui' B. u) 'legatos' R. v) 'prophetas' R. w) 'tam ad' R. x) 'quam' R. y) 'ad' fehlt V. z) 'infaiationem' korr. in 'infamationem' V; 'infamiam' B; 'Christi' setzt zu R. a) 'quia' fehlt R. b) 'dolū' R. c) 'huius vulpis' B. d) 'aurores' B. e) 'ut' R. f) 'conferant et' R. g) 'subuertant' R. h) 'in sua' fehlt B. i) 'Merl.' fehlt BR, war wahrscheinlich im Archetyp nur am Rande vermerkt, wie in den pseudojoachitischen Hss. oft die im Texte zitierten Schriften.

1) Apoc. 2, 27: 'reget eas (gentes) in virga ferrea, et tamquam vas figuli confringentur'. 2) Apoc. 12, 6: 'et mulier fugit in solitudinem, ubi habebat locum paratum a Deo, ut ibi pascant eam diebus mille ducentis sexaginta'. 3) Apoc. 12, 7. 8: 'Et factum est proelium magnum in coelo, Michael et angeli eius proeliabantur cum dracone, et draco pugnabat et angeli eius . . . neque locus inventus est eorum amplius in coelo'. 4) Friedrich II. kehrte, nachdem er zu Lyon 1245 abgesetzt war, ins Königreich 1249 zurück, ohne wieder nach Oberitalien zu kommen. 5) Eccli. 28, 32: 'sit casus tuus insanabilis'. 6) Apoc. 12, 15. 16: 'Et misit serpens ex ore suo post mulierem aquam tanquam flumen . . . Et adiuvit terra mulierem, et aperuit terra os suum et absorbit flumen, quod misit draco de ore suo'. 7) N. A. XV, 176; Salimbene l. 1. p. 359.